

Candidacy for a Member-at-Large position in the ATISA Executive Committee

Aída Martínez-Gómez
Assistant Professor
John Jay College of Criminal Justice
(City University of New York)

Bionote

Aída Martínez-Gómez (Ph.D. Translation and Interpreting Studies) is Assistant Professor of Translation and Interpreting at John Jay College of Criminal Justice (City University of New York), where she coordinates the undergraduate programs in legal translation and interpreting. Her research focuses on non-professional interpreters and young language brokers, language access in prisons, and translation/interpreting pedagogy for heritage learners. Her work has been published in journals such as *Interpreting* and *Perspectives: Studies in Translatology*, as well as in collective volumes such as *The Routledge Handbook of Interpreting* (2015). She has served as an ATISA Board Member and as Vice President of the Society for the Study of Translation and Interpreting (part of the National Association of Judiciary Translators and Interpreters, NAJIT) since 2015, and as an Editorial Board member of *MonTI – Monographs in Translation and Interpreting* since 2014. As an active professional in the field of legal translation and interpreting, she has worked for the Spanish Prison Service, the British Ministry of Justice, and law firms Ollé & Sesé (Madrid, Spain), Peters & Peters (London, England), and Loeb & Loeb (Chicago, USA).

Statement

It is an honor to have been nominated for a second term in the ATISA Executive Board. Little did I know two years ago, when I wrote my first candidacy statement, that my aspirations for the future of the Association would align so closely with the Board's immediate goals.

For the past two years, I have joined ATISA's efforts to strengthen our connections with like-minded organizations in order to contribute to the growth of Translation and Interpreting Studies as an academic discipline. In my capacity as Vice President of the Society for the Study of Translation and Interpreting (SSTI, the research-oriented arm of the National Association of Judiciary Translators and Interpreters, NAJIT), I am spearheading the development of a long-lasting collaboration between these two bodies. Through increased presence in each other's conferences and collaboration in potential research endeavors, we aim to bridge the existing gap between scholarly research and professional practice. In fact, as an illustrative example of our shared goals, the SSTI and NAJIT Boards are currently working on a panel proposal for the upcoming ATISA 2018 Conference.

As a member-at-large of the ATISA Executive Committee for the next two years, I would be committed to continue developing these mutually-enriching partnerships. I would be honored to increase ATISA's visibility among national and international scholars and students through my active research agenda and my participation in conferences and other peer-networking events, both within

and outside the discipline. I would continue to offer my full support to the Board's other ongoing projects, future conferences, and journal. Finally, if given this opportunity, I would also explore ways in which ATISA can further contribute to encourage collaborations between individuals, particularly in terms of interdisciplinary research and mentorship opportunities.

It has been an honor to serve ATISA and its membership for the past two years. Thank you for considering my candidacy.